



Population, Refugees, and Migration

U.S. DEPARTMENT of STATE

معلومات برای افغان های متحد دولت امریکا در مورد ارجاع به برنامه پذیرش
پناهندگان ایالات متحده امریکا

(USRAP)

۲۸ جنوری ۲۰۲۲

تجدید شده: 11 فبروری 2022

توجه: مرعی الاجرا از تاریخ ۳۱ جنوری سال ۲۰۲۲ ساعت ۵ بعد از ظهر (به وقت امریکا) وزارت خارجه ایالات متحده امریکا ایمیل ارسال شده به ایمیل آدرس (USRAPAfghanReferrals@state.gov) ذیل را ملاحظه نخواهد کرد. برای معلومات جدید در مورد ارجاع قضیه خویش به نهاد یا شخص راجع کننده در ارتباط شوید. در صورتیکه ارجاع به نیابت از شما بطور کامل راجع شده باشد و مورد پذیرش قرار گرفته باشد، دفتر برنامه پذیرش پناهندگان ایالات متحده امریکا با در نظر داشت نکات رهنمودی آتی با شما ارتباط میگیرد.

سر از تاریخ ۲ اگست ۲۰۲۱ آن تعداد اتباع افغانستان که با دولت ایالات متحده امریکا در ارتباط بودند به برنامه پذیرش پناهندگان ایالات متحده امریکا معرفی شده میتواند، مشروط بر اینکه شرایط ارجاع را تکمیل نموده باشند. **شخص نمیتواند که خودش را بطور مستقیم به برنامه پذیرش پناهندگان ایالات متحده امریکا راجع سازد و باید ذریعه یکی از مراجع دولت امریکا سازمان غیر دولتی مستقر در امریکا و یا نهاد رسانه بی مستقر در امریکا** در صورتیکه شرایط را تکمیل نمایند معرفی گردد.

در صورتیکه شما باور دارید که واجد شرایط برنامه P-2 هستید، شما باید با مرجع مربوطه دولتی امریکا، سازمان غیر دولتی مستقر در امریکا و یا نهاد رسانه بی مستقر در امریکا که شما با آنها متحد و یا همکار بودید به تماس شوید و این جدول را با معلومات در مورد خویش، فامیل و با معلومات در مورد مرجع که با آنها همکار بودید و در ضمن تاریخ استخدام خویش را درج نمایید. مرجع دولتی امریکا یا سازمان غیر دولتی مستقر در امریکا و نهاد رسانه مستقر در امریکا مسول است تا قضیه شما را با پیروی از پروسه های موجود و بعد از بررسی و تاییدی تکمیل بودن شرایط، ارجاع نماید.

در صورت امکان شما باید اسناد ذیل را به شخص راجع کننده ارائه نمایید

- اسناد تثبیت هویت: پاسپورت، تذکره و کارت تولد
- اسناد تثبیت قرابت: نکاح خط، طلاق نامه، وثیقه فوت و یا کارت تولد
- اسناد تثبیت شغل: کارت هویت دفتر، سند تاییدی اداره یا سازمان استخدام کننده

اگر شما در افغانستان موجود هستید و یا هم موجود نیستید مرجع دولتی امریکا سازمان غیر دولتی مستقر در امریکا و نهاد رسانه بی مستقر در امریکا میتواند شما را برای برنامه P-2 راجع سازد اما طی مراحل قضیه ارجاع شده آغاز نمی شود تا زمانیکه شما به کشور ثالث واجد شرایط نروید. قضیه ارجاع شما در کشور های افغانستان، ایران کوریای شمالی، سوریه و یمن غیر قابل اجرا است. (تذکر: برنامه پذیرش مهاجرین امریکا قضیه ارجاع را در داخل امریکا اجرا نمی کند. در صورتیکه شما در برنامه پذیرایی متحدان (Operations Allies Welcome) به امریکا تحت اقامت مشروط به امریکا انتقال یافته اید لطف نموده به صفحه معلوماتی ذیل مراجعه نمایید: [https://www.uscis.gov/humanitarian/information-for-](https://www.uscis.gov/humanitarian/information-for-afghans)

[afghans](https://www.uscis.gov/humanitarian/information-for-afghans)

تذکر: در صورتیکه شما شهروند افغانستان باشید و با کارمند اسبق ماموریت دیپلماتیک سفارت ایالات متحده امریکا مقیم در کابل شناخت داشته اید و در معرض خطر جدی قرار خواهید گرفت و یا گرفته اید شما به برنامه ارجاع P-1 واجد شرایط دانسته می شوید. لطفاً به یاد داشته باشید که شخص بطور مستقیم خود را در این برنامه معرفی کرده نمیتواند و مامور دولت امریکا که میخواند شما را به این معرفی نماید باید با شما در افغانستان شناخت و معرفت داشته باشد و باید تاییدی مامور ارشد

اجرائی یا مامور ارشد وزارت خارجه را قبل از ارجاع به برنامه P-1 دریافت نماید. شما باید مستقیماً با مامور دولت امریکا تماس گرفته تا در مورد ارجاع به برنامه P-1 از وی تقاضا نمائید.

معلومات برای متقاضیان برنامه افغان که افغانستان را ترک نموده اند

در صورتیکه برنامه پذیرش مهاجرین ارجاع تکمیل و واجد شرایط را از طرف مرجع دولتی امریکا، سازمان غیر دولتی مستقر در امریکا و سازمان رسانه‌یی مستقر در امریکا دریافت نموده باشد، برنامه پذیرش مهاجرین بطور مستقیم از ایمیل آدرس (noreply@wrapsnet.org) یا (usrapprod@servicenowservices.com) به شما ایمیل ارسال خواهد نمود. لطف نموده ایمیل آدرس مذکور را در لیست سفید یا ایمیل مورد اعتبار قرار داده و یا فولدر سپم (spam folder) ایمیل تان مراجعه نمائید.

این ایمیل مشمول رهنمودی کامل در مورد چگونگی اطلاع دهی به ما در مورد موقعیت فعلی تان خارج از افغانستان میباشد. هرگاه شما رهنمایی مورد نیاز را تکمیل نمودید قضیه ارجاع شما به مرکز حمایتی اسکان مجدد برای طی مراحل بعدی ارسال می شود. مرکز مذکور از طرف دولت امریکا تمویل می گردد که در خارج از امریکا موقعیت دارد. ما صرفاً از ایمیل آدرس noreply@wrapsnet.org یا usrapprod@servicenowservices.com شما در تماس خواهیم شد. لطف نموده معلومات خویش را با ایمیل آدرس های مشکوک شریک نسازید.

در صورتیکه معتقد هستید که قضیه شما ارجاع شده است اما شما کدام ایمیل از آدرس noreply@wrapsnet.org یا usrapprod@servicenowservices.com دریافت نکردید، دلایل ذیل می تواند موجود باشد:

- شما به برنامه پذیرش مهاجرین راجع نه شده اید.
- اداره راجع کننده تا هنوز قضیه ارجاع شما را تا هنوز ارجاع نکرده است
- معلومات اضافی در مورد ارجاع شما نیاز است
- شخص راجع کننده ایمیل فعال شما را ارائه نکرده است تا با شما ارتباط گرفته شود
- سازمان راجع کننده شاید واجد شرایط ارجاع به برنامه P-2 نباشد
- و یا اینکه ما تا هنوز اسناد ارجاع شما را بررسی نکردیم

در صورتیکه در مورد پیشرفت و حالت قضیه ارجاع خود نگران هستید، لطفاً با اداره یا شخص راجع کننده در تماس شوید

هرگاه ارجاع شما نیازمند اقدامات بعدی از سوی اداره دولتی امریکا یا سازمان مستقر در امریکا که قضیه ارجاع شما را ارسال نموده اند باشد و یا اینکه قضیه ارجاع شما از طرف راجع کننده واجد شرایط انجام نیافته است و یا شرایط برنامه افغان را تکمیل کرده نتواند در آنصورت شما از *USRAP* ایمیل دریافت نخواهید کرد. شخص نمیتواند مستقیماً خود را در برنامه های متذکره راجع سازد.

لطفاً به یاد داشته باشید: که ایالات متحده امریکا نمی تواند جین اقامت تان در کشور ثالث واجد شرایط و جین انتظار در مورد تصمیم گیری قضیه پناهندگی از شما حمایت یا حفاظت کند. اگر در کشوری که در آن هستید تحت پیگیری و آزار و اذیت قرار می گیرید یا از آزار و اذیت می ترسید، باید مراحل ثبت نام برای حمایت و کمک بین المللی را به عنوان پناهنده در دولت کشوری که در آن هستید دنبال کنید. همچنین می توانید با کمیساری عالی ملل در امور پناهندگان (UNHCR) جهت دریافت کمک خود را راجستر کنید. برای معلومات بیشتر به صفحه اینترنتی <https://help.unhcr.org> مراجعه نمائید.

رسیدگی به ارجاع پروسه طولانی است احتمالاً از ۱۲ الی ۱۸ ماه را در بر گیرد، بنأ توجه داشته باشید که این پروسه مستلزم زندگی نمودن و حمایت مالی از خود و فامیل تان در کشور سومی برای مدت زمان کافی الی تکمیل پروسه ارجاع است. حتی اگر شما واجد شرایط برنامه های P-1 و P-2 شناخته شوید، این واجد شرایط بودن بعنوان هیچ تضمینی برای موفقیت قضیه شما یا اسکان مجدد به ایالات متحده امریکا تلقی نمی گردد. همه متقاضیان برنامه باید بررسی جدی سابقه جرمی را موفقانه

سپری نموده و مصاحبه را با مامور وزارت داخله امریکا و اداره خدمات مهاجرتی و شهروندی امریکا را تکمیل نماید.
بلاخره در صورتیکه شما واجد شرایط برنامه ویژه مهاجرتی (SIV) هستید شما نباید ارجاع USRAP را درخواست نکنید.